

Er'aiga

RÈGLEMENT

Article 1

Le Département des Hautes-Pyrénées organise, en 2023, le **trente-et-unième Concours Bigourdan d'Expression Gasconne**. Cette initiative est destinée à encourager l'écriture en occitan gascon, à travers la création d'œuvres inédites ou la transcription de récits, anecdotes ou légendes locales transmises habituellement par la tradition orale.

Article 2

La participation à ce concours est ouverte à tous, sans condition d'âge ni de domicile. Les textes présentés pourront être l'œuvre d'auteurs individuels ou de groupes. **La collaboration de groupes scolaires de tous niveaux est vivement souhaitée**, et sera traitée, lors du classement des textes, indépendamment des participations d'adultes.

Article 3

Pour participer au concours, il suffit d'envoyer le texte proposé au Département par courrier postal sous pli cacheté, ou par courrier électronique. L'envoi contiendra, en plus du texte, le nom, l'âge, l'adresse, et le numéro de téléphone de l'auteur. Dans le cas d'un envoi postal, ces éléments seront impérativement présentés sur une feuille séparée du texte et ne devront en aucun cas apparaître sur le même support papier. Celui-ci sera écrit **en occitan gascon, dans la graphie choisie par l'auteur**, en vers ou en prose, et sera d'une longueur d'une à cinq pages dactylographiées (une à huit manuscrites). Les textes non dactylographiés seront acceptés dans la mesure où leurs auteurs se seront attachés à leur donner une présentation facilitant leur lecture.

Article 4

Le thème du concours, pour 2023, est "Er'aiga".

Il est précisé que ce thème est proposé pour suggérer une orientation générale au concours. Les auteurs ont donc toute latitude pour écrire leurs textes à partir de faits, réels ou imaginaires.

Article 5

Le Département des Hautes-Pyrénées établira le **palmarès du concours** selon l'avis du jury qu'il aura constitué, après avoir classé les participants en plusieurs catégories selon leur diversité et la nature de leurs œuvres. Les textes primés deviendront de ce fait propriété du Département, qui se réserve le droit de les utiliser à toutes fins qu'il jugera utiles, en les transcrivant éventuellement en graphie occitane classique.

La remise des prix aura lieu à l'occasion d'une manifestation festive que le Département organisera en l'honneur de la création écrite, orale et musicale en occitan.

Article 6

Les textes devront parvenir au plus tard le 31 janvier 2023 à l'adresse suivante :

DÉPARTEMENT DES HAUTES-PYRÉNÉES

31^{au} Concors Bigourdan d'Expression Gascona
6, rue Gaston Manent - CS 71324
65013 TARBES Cedex 9

Ou par courrier électronique à
concours.bigourdan@ha-py.fr



Er'aiga

REGLAMENT

Article 1

Eth Despartament deras Hautas-Pireneas qu'organisa, en 2023, **eth 31^{ou} Concors Bigordan d'Expression Gascona**. Aquera auhèrta que vòu encoratjar a escrìver en occitan gascon, en tot crear òbras ineditas o transcrìver contes, hèitas o legendas transmetuts de costuma pera tradicion orau.

Article 2

Era participacion ad aqueth concors qu'ei aubrida a tots, sense nada condicion d'atge o de demoraça. Eths tèxtes presentats que poderàn èster er'òbra d'autors individuaus o de gropes. **Era collaboracion de gropes escolaris de tots nivèus qu'ei hòrt esperada,** e que serà tractada, ath moment deth classament deths tèxtes, independentament deras participacions d'adultes.

Article 3

Entà participar, que cau mandar eth tèxte prepausat tath Despartament per corrièr postal o electronic. Eth mandadís que contenguerà, a despart deth tèxte, eth nom, eth atge, er'adreça, e eth numèro de telefòn de l'autor. Aqeras informacions non pòden pas brica paréisher sus eth madeish supòrt papèr qu'eth tèxte. Aqueste que serà escriut en **occitan gascon**, ena grafia causida per eth autor, en vèrs o en pròsa, e que serà d'ua longor de ua a cinc paginas dactilografiadas (ua a ueit manuscritas). Eths tèxtes escriuts a la man que son acceptats ena mesura on eths autors e's sian esforçats de balhàus ua presentacion qui'n facilite era lectura.

Article 4

Eth tèma deth concors, entà 2023, qu'ei "Er'aiga".

Qu'ei precisat qu'aqueth tèma ei prepausat entà balhar ua orientacion generau ath concors. Eths autors qu'an donc totas possibilitats d'escrìver eths tèxtes en partir de hèitas, vertadèras o imaginadas.

Article 5

Eth Despartament deras Hautas-Pireneas qu'establirà **eth palmarès deth concors** d'après eth avis dera jurada de qui s'aurà constituïda, après aver classat eths participaires en categorias segon era loa diversitat e'ra natura deras òbras. Eths tèxtes premiats que devengueràn de hèit propietat deth Despartament de qui s'arresèrva eth dret d'utilisà'us entà çò que jutge utile, en transcrivè'us eventuaument en grafia occitana classica.

Era remesa deths prèmi que's harà pendent ua manifestacion hestiva qu'eth Despartament organisarà en l'aunor dera creacion escriuta, orau e musicau en occitan.

Article 6

Eths tèxtes qu'auràn de parvènguer ath mes tard eth 31 de gèr de 2023 tar'adreça aquesta :

DÉPARTEMENT DES HAUTES-PYRÉNÉES

31^{ou} Concors Bigordan d'Expression Gascona
6, rue Gaston Manent - CS 71324
65013 TARBES Cedex 9

O per corríc
concours.bigourdan@ha-py.fr

